



# Eurocopter EC 145 Sécurité Civile

04496-0389

©2006 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



## Eurocopter EC 145 Sécurité Civile

L'EC 145 est un hélicoptère moyen bimoteur développé en collaboration par Eurocopter et la firme japonaise Kawasaki Heavy Industries.

Le BK 117C-1 – qui avait déjà été construit en coopération par ces deux firmes – a été la base de développement du nouveau modèle BK 117C-2, qui a été rebaptisé EC 145 lors de la reprise de la ligne de production.

L'intérêt montré par la Sécurité Civile et par la Gendarmerie française a été la base d'une grosse commande qui, après un appel d'offres international, a lancé en décembre 1997 la construction en série de l'EC 145.

Quatre appareils ont été construits pour les essais en vol, qui ont servi à réaliser de nombreux tests. Alors que le premier appareil avait déjà effectué son premier vol le 12 juin 1999 à Donauwörth (Allemagne), le troisième prototype allemand – l'D-HMBM c/n 9003 – n'a effectué son premier vol que le 27 octobre 2000. Cet appareil a servi principalement pour les essais du pilotage automatique.

Le premier appareil a été remis officiellement à la Sécurité Civile à Nîmes en mai 2001. Il a servi à l'écolage des pilotes, et n'avait pas encore son équipement complet. L'EC 145 est apparu pour la première fois en public un mois après, lors du Salon Aéronautique International du Bourget.

Finalement, avec une longue attente, le premier EC 145 complète a été remis à la Sécurité Civile le 24 avril 2002, à Nîmes.

Les systèmes de pilotage et de navigation sont basés sur les composants et sur l'expérience en provenance de l'EC 135, ainsi que le nouveau type de rotor principal, qui, avec un nouvel aérodynamisme des pales, améliore la sustentation de l'appareil, tout en étant nettement plus silencieux. Un autre avantage de ces pales d'un nouveau type réside dans la réduction des vibrations avec une augmentation de 25 % du rayon d'action. L'EC 145 est homologué pour le pilotage sans visibilité, et peut voler de nuit avec un ou deux pilotes. Son grand avantage pour les opérations de sauvetage est son grand rayon d'action, nettement supérieur à celui des autres appareils de sa catégorie, ce qui rend l'EC 145 particulièrement pratique pour le transfert de patients vers des hôpitaux spécialisés.

La boîte de construction Revell comporte des décalcomanies pour trois appareils de la Sécurité Civile, qui sont décorés de manière très visible. En plus de la production en Allemagne, l'EC 145 est également construit au Japon par la Kawasaki Heavy Industries pour les marchés japonais et asiatiques sous la désignation BK 117C-2.

## Eurocopter EC 145 Sécurité Civile

Ultramodern multi-purpose helicopter!

The EC145 is a medium-heavy twin-engine helicopter developed in co-operation by Eurocopter and the Japanese company Kawasaki Heavy Industries.

The new helicopter BK 117C-2 – this designation was changed to EC145 after the take-over of the production line – was based on another co-operate production of the two firms, the BK 117C-1.

It was due to the placement of a large order by the French Sécurité Civile (civil defence and SAR sorties) and French police force after an international competition in December 1997 that the

production of the EC 145 could take off.

For evaluation purposes, 4 aircraft were built which had to complete different tasks. The first of these helicopters flew for the first time at Donauwörth (Germany) on 12 June 1999, however, the third German prototype, the D-HMBM c/n 9003, did not take off until 27 October 2000. This particular helicopter was mainly used for autopilot testing.

In May 2001, the first helicopter for the Sécurité Civile was handed over in Nîmes (France). It was used for pilot training and not yet completely fitted out. One month later, the EC 145 was officially introduced to the public on the Le Bourget International Aviation Salon.

After a long delay, the Sécurité Civil in Nîmes received their first complete EC 145 on 24 April 2002.

The EC 145 differs from the BK 117 in that it has a new fuselage with a more spacious cabin. Based on experiences made with the EC 135 and some of its components are the electronics in part, the heating system and the avionics for the aircraft's control and navigation systems, as well as the new main rotor whose optimized rotor blade profiles give more uplift while being much less noisy.

Another advantage of the EC 145's new rotor-blades is the greatly reduced vibrations and an increase of the helicopter's range by 25 per cent. The EC 145 is licensed for instrument flight and can also be flown by either one or two pilots on night missions. This type's particular advantage in the rescue role is the much increased range as compared with other helicopters of the same category, making the EC 145 the number one choice when it comes to taking patients to remote specialized hospitals.

This Revell kit contains decals for three different, flashy-coloured helicopters of the Sécurité Civile. The EC 145 is produced in Germany, and under the designation BK 117C-2 in Japan by Kawasaki Heavy Industries for the Japanese and Asian markets.

Form hergestellt und in Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Infracciones ilícitas serán perseguidas por la ley.**  
Forma prototipo della Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
**Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omale suutna. Laitoman kopioiminen tulaa puuttamaan oikeudellisin toimin.**  
Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Ettertegning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.  
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
**Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanunla aykırı taktiller mahkemeye takip edilecektir.**  
A firma védőjoga és a tulajdonjog bíróságra a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósághoz juttatjuk, a büntető.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Illegal imitations are subject to prosecution.**  
**Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootelingen worden gerechtelijk vervolgd.**  
Forma producida e de proprietate de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Copiile năo autorizate sãrbã procedurã juridicãmente sãno deternãdo se lãi.  
**Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**  
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som ogsã har ejendomsret. Lovstridige eftergøringes sagsøger.  
**Modela kopyovana e vlastno sobstvenost' firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Popytovaniya bez dovoleniya presleduyetsya i sudbno porazhe.**  
H model je kopyovãnã i je v vlastništvu firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. O popytovãnjã bez dovoleniya sãdozvoľeno.  
Tudo by vyrobden firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastníctvom. Prãti nezákonným napodobenãm se bude postupovãt sãdovã cestou.  
**Forma je proizvedena in je v lastništvu Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašene kopije bodo pravno kažnjene.**



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

**Sinonze tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, e utilizar en las siguientes fases de construcción.**

**SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

**Huomio seuravatt symbolit, jotka käytetään seuraavassa kokonaisuudessa.**

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrimene som følger.**

**Prosimo zwažajte na naslednjeje symbole, kiore se šuđe v ponizujućih etapah montažovych**

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanilacak olan, aşagıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**

**Kérjük, hogy a következı szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.**

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.**

**Por favor, presta atención a los símbolos que sequeen pso en las siguientes etapas de montaje.**

**Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**

**Legg vinstigt märke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.**

**Παρακάτω προσέχετε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.**

**Dobjte prosim na dale uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**

**Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.**



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och läst dekalerna  
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
Fukt motivet i varmt vavn og fôr det over på modellen  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Περικαλύψτε τα κάρτακια ναмокνιτνί και νααστείτε  
Zmiezkyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Obtisk namocit ve vodě a umistit  
a matricát vízben beždatní aś helhelyezni  
Preslikak potopiti v vodo in zatem naneštati



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijnen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limaa  
Limes  
Limes  
Lim  
Lim  
Kleien  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
Ragasztani  
Lepti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijnen  
No engomar  
Năo colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä limaa  
Skal IKKE limes  
Ike lim  
He kleien  
Nie przyklejać  
μη κόλλάτε  
Yapıştırma  
Nepelit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepti



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facultativo  
Valfritt  
Valtuohtoisesti  
Valgfritt  
Valgfritt  
På valfôr  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Valtoine  
nems szabadon  
nacin izbirati



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antal arbetsstninn  
Antal arbetsstninn  
Κοινωνιστες οπερασιών  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
Is sahalainnin sayisi  
Počet pracovnich operaci  
a munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparenle onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinäkyvät osat  
Glasskäre delar  
Genomsiktige deler  
Προφανεις деталι  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Şeffaf parçalar  
Průzračné díly  
átteztzó alkatrészek  
Deel ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repitir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Uprepa proceduru na miosštita stran  
Tostia sama barmende kulan vireseššä sivulla  
Det samme arbejds gentages på den modstliggende side  
Gjenta prosedyren på den tvrs overfor  
Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwej  
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Abeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura reprezentando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar delarna hopsatta  
Kuva yhteensillitellyistä osista  
Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştilen parçaların şekli  
Zobrazeni sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika stopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Irrta veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделять ножом  
Odciać nożem  
διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddělit pomocí nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddelti z nožem



Bauteile trocknen lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Oderleten laten drogen  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivaa  
La delene tørke  
Lad komponenterne tørre  
Låt byggdelarna torka  
Дати деталів висохнути  
Češet pozastaviti do wyschnięcia  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Yarı parçalarını kurumaya bırakınız  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Jednotlivě dily nechťe zaschnout  
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidé de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Tejpi  
Tape  
Tape  
Κлейкая лента  
Taşma klejaca  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilno

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.**

**E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.**

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

**NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.**

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

**I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.**

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

**S: Beakta bilagd säkerhetstext och håll den i beredskap.**

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukseksi.**

**DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.**

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

**RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.**

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

**GR: Προσέχετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.**

**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

**CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.**

**H: A mellékelt biztonságí szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!**

**SLD: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.**

Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Baumanleitung**, das aus der Kartontage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.*

*For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans de bien intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*

*Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benodigde Kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necessarias

Colori necessari  
Använda färger

Tarvittavat värit  
Du trenger følgende farver

Навожде фарге  
Необходимые краски

Potrzebne kolory  
Ανατιούμενα χρώματα

Gerekli renkler  
Potřebné barvy

Szükséges színek  
Potrebne barve

**A**

Afrikanbraun, matt 17  
Africa brown, matt  
Brun Afrique, mat  
Afrikabrun, mat  
Marrón africano, mate  
Castanho-africano, mate  
Bruno africano, opaco  
Afrikabrun, matt  
Khasinkuska, matta  
Afrikabrun, matt  
Africa-brun, matt  
Африканско-краснокарий, матовый  
Braz afrykański, matowy  
Κόπέ Αφρικής, ματ  
Afrika kahverengi, mat  
Afrikabarua, matt  
Africa hñedá, matrná  
Afriksörjavá, brez leska

**B**

Hellgrau, matt 76  
Light grey, matt  
Gris clair, mat  
Lichtgrüj, mat  
Gris claro, mate  
Cinzento-claro, mate  
Grigio chiaro, opaco  
Ljúsgrá, matt  
Vaaleanharmaa, matta  
Lysgrå, matt  
Ljúsgrá, matt  
Светло-серый, матовый  
Jasnoszary, matowy  
Γκρι ουιστό, ματ  
Aqik gri, mat  
Világosszürke, matrná  
Svètte šedivá, matrná  
Svetlosivá, brez leska

**C**

grau, matt 57  
grey, matt  
gris, mat  
gris, mat  
gris, mate  
cinzento, fosco  
grigio, opaco  
grá, matt  
hamaa, himmeá  
grá, mat  
grá, matt

**D**

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosco sedoso  
nero, opaco seta  
svart, sidematt  
musta, silkkihimmá  
sort, silkemat  
sort, silkemat  
чёрный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταξωτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábné matrná  
fekete, selyemmatt  
črna, svilá mat

**E**

panzergrau, matt 78  
tauß grey, matt  
gris biné, mat  
panzergrüj, mat  
plomizo, mate  
cinzento militar, fosco  
color caramo, opaco  
pansargrá, matt  
panssarinharmaa, himmeá  
kamptongrá, mat  
pansargrá, matt  
серый танк, матовый  
szary czołg., matowy  
γκρι τόνκε, ματ  
panzer grisi, mat  
panceřové šedá, matrná  
páncélszürke, mat  
okloppo siva, mat

**F**

Mittelgrau, matt 43  
Medium grey, matt  
Gris moyen, mat  
Middelgrüj, mat  
Gris medio, mate  
Cinzento-médio, mate  
Grigio medio, opaco  
Mellangrá, matt  
Keskinharmaa, matta  
Mellengrá, mat  
Mellengrá, mat  
Средний, матовый  
Średnioszary, matowy  
Γκρι μεσοίο, ματ  
Orta gri, mat  
Középszürke, matt  
Srednješiva, brez leska

**G**

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
anthraciet, mat  
Gris medio, mate  
anthracite, fosco  
anthracite, opaco  
anthracit, matt  
koksgrá, mat  
anthracit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
Άνθρακί, ματ  
antraşit, mat  
antraçit, matrná  
antraçit, matt  
tanno siva, mat

**H**

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, metalique  
aluminium, metalizado  
aluminio, metalico  
aluminio, metalico  
aluminium, metallic  
aluminium, metalikaito  
aluminium, metalik  
aluminium, metalik  
алюминиевый, металлический  
aluminium, metaliczny  
αλουμινίου, μεταλλικό  
aluminium, metalik  
hliniková, metaliza  
aluminium, metalik  
aluminium, metalik

**I**

feuerrot, glänzend 31  
fiery red, gloss  
rouge feu, brillant  
rood helder, glansend  
rojo fuego, brillante  
vermelho vivo, brilhante  
rosso fuoco, lucente  
eldró, blank  
tulipunainen, kiltävá  
ilörd, skinnende  
ilörd, blank  
огнево-красный, блестящий  
szczerwony ognisty, blyszczący  
κόκκινο φωτιás, γυαλιστερό  
aleş kırmızısi, parlak  
ohnivě červená, lesklá  
tűzpiros, fényes  
ogenj rdeča, bleskajoča

**J**

gelb, matt 15  
jaune, mat  
gel, mat  
amarillo, mate  
amarello, fosco  
giallo, opaco  
gul, mat  
keltainen, himmeá  
gul, mat  
gul, mat  
желтый, матовый  
žółty, matowy  
κίτρινο, ματ  
sari, mat  
žlutá, matrná  
sárga, matt  
rumena, matt

**80 %**

steingrau, matt 75  
stone grey, matt  
gris pierre, mat  
stone grey, mat  
gris pierre, mate  
cinzento pedra, fosco  
grigio roccia, opaco  
kivengrá, matt  
stenharmaa, himmeá  
stengrá, mat  
stengrá, matt  
серый каменный, матовый  
szary kamiení, matowy  
γκρι πέτρας, ματ  
tas grisí, mat  
kamenné šedá, matrná  
kőszürke, mat  
kamen siva, mat

**20 %**

**K**

weiß, seidenmatt 301  
white, silky-matt  
blanc, satiné mat  
wit, zijdemat  
bianco, mate seda  
branco, fosco sedoso  
blanco, opaco seta  
vit, sidematt  
valkoinen, silkkihimmá  
hvít, silkemat  
hvít, silkemat  
белый, шелковисто-матовый  
biały, jedwabisto-matowy  
λευκό, μεταξωτό ματ  
beaz, ipek mat  
biła, hedvábné matrná  
fehér, selyemmatt  
bela, svilá mat

**L**

laubgrün, seidenmatt 364  
leaf green, silky-matt  
vert feuille, satiné mat  
bladgrön, zijdemat  
verde foliá, mate seda  
verde gain, fosco sedoso  
verde folia, opaco seta  
lövgrün, sidematt  
lehdenvihreá, silkkihimmá  
lövgrön, silkemat  
lövgrön, silkemat  
лиственный-зеленый, шелк-матовый  
zielony liściasty, jedwabisto-matowy  
πρόσινο φυλλώματων, μεταξ, ματ  
zelená jako listí, hedvábné matrná  
lombzöld, selyemmatt  
list zelena, svilá mat

**75 %**

**M**

eisen, metallic 91 +  
steel, metallic  
coloris fer, métalique  
ijzerkleurig, metaliek  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
järnarg, metalik  
teräksenväriinen, metallikaito  
jern, metalak  
jern, metalik  
stalový, metalik  
szary, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demni, metalik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metalik

**25 %**

**MK**

lederbraun, matt 84  
leather brown, matt  
brun cuir, mat  
lederbrun, mat  
marrón cuero, mate  
castanho couro, fosco  
marone cuoio, opaco  
läderbrun, matt  
nahkaruskea, himmeá  
lederbrun, mat  
larbrun, matt  
кожаная кожа, матовый  
Drumtary jak skóra, matowy  
καφέ δέρματος, ματ  
deri kahverengi, mat  
kožená hñedá, matrná  
bőrbarna, matt  
koža rjava, mat

**N**

weiß, seidenmatt 301  
white, silky-matt  
blanc, satiné mat  
wit, zijdemat  
bianco, mate seda  
branco, fosco sedoso  
blanco, opaco seta  
vit, sidematt  
valkoinen, silkkihimmá  
hvít, silkemat  
hvít, silkemat  
белый, шелковисто-матовый  
biały, jedwabisto-matowy  
λευκό, μεταξωτό ματ  
beaz, ipek mat  
biła, hedvábné matrná  
fehér, selyemmatt  
bela, svilá mat

**O**

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métalique  
ijzerkleurig, metaliek  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
järn, metalik  
teräksenväriinen, metallikaito  
jern, metalak  
jern, metalik  
stalový, metalik  
szary, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demni, metalik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metalik

**P**

leuchtorange, matt 25  
luminous orange, matt  
orange voyant, mat  
lichtorange, mat  
naranja fosfor, mate  
laranja fosforesc., fosco  
arancione chiaro, opaco  
lysorange, matt  
helle-oranssi, himmeá  
lysende orange, matt  
оранжевый светящийся, матовый  
pomarańczowy świecący, matowy  
πορτοκαλί φωτεινό, ματ  
aqik portakal, mat  
sviřci oranžová  
világító narancs, matt  
svetlo pomorandžast, mat

**Q**

silber, metallic 90  
luminous orange, matt  
argent, métalique  
zilver, metalik  
plata, metalizado  
prata, metalico  
argento, metalico  
silver, metalic  
hupsa, metallikaito  
safir, metalak  
safir, metalik  
серебряный, металлический  
srebro, metaliczny  
сребный, μεταλλικό  
gümüş, metalik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metall  
srebrna, metalik

**98 %**


**R**

gelb, glänzend 12 +  
yellow, gloss  
jaune, brillant  
geel, glansend  
amarillo, brillante  
giallo, lucente  
gul, blank  
keltainen, kiltävá  
gul, skinnende  
gul, blank  
желтый, блестящий  
žółty, blyszczący  
κίτρινο, γυαλιστερό  
sari, parlak  
žlutá, lesklá  
sárga, fényes  
rumena, bleskajoča


**2 %**

**R**

feuerrot, glänzend 31  
fiery red, gloss  
rouge feu, brillant  
rood helder, glansend  
rojo fuego, brillante  
vermelho vivo, brilhante  
rosso fuoco, lucente  
eldró, blank  
tulipunainen, kiltävá  
ilörd, skinnende  
ilörd, blank  
огнево-красный, блестящий  
szczerwony ognisty, blyszczący  
κόκκινο φωτιás, γυαλιστερό  
aleş kırmızısi, parlak  
ohnivě červená, lesklá  
tűzpiros, fényes  
ogenj rdeča, bleskajoča



Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perfurar  
Fare un foro  
Borra hål  
Poraa reikä  
Der bores et hul  
Bor hull  
Просверлить отверстие  
wywiercić otwór  
ανοίξτε τρύπα  
Delik açın  
Vyvrtat díru  
lyukat fúrni  
Narediti luknjó

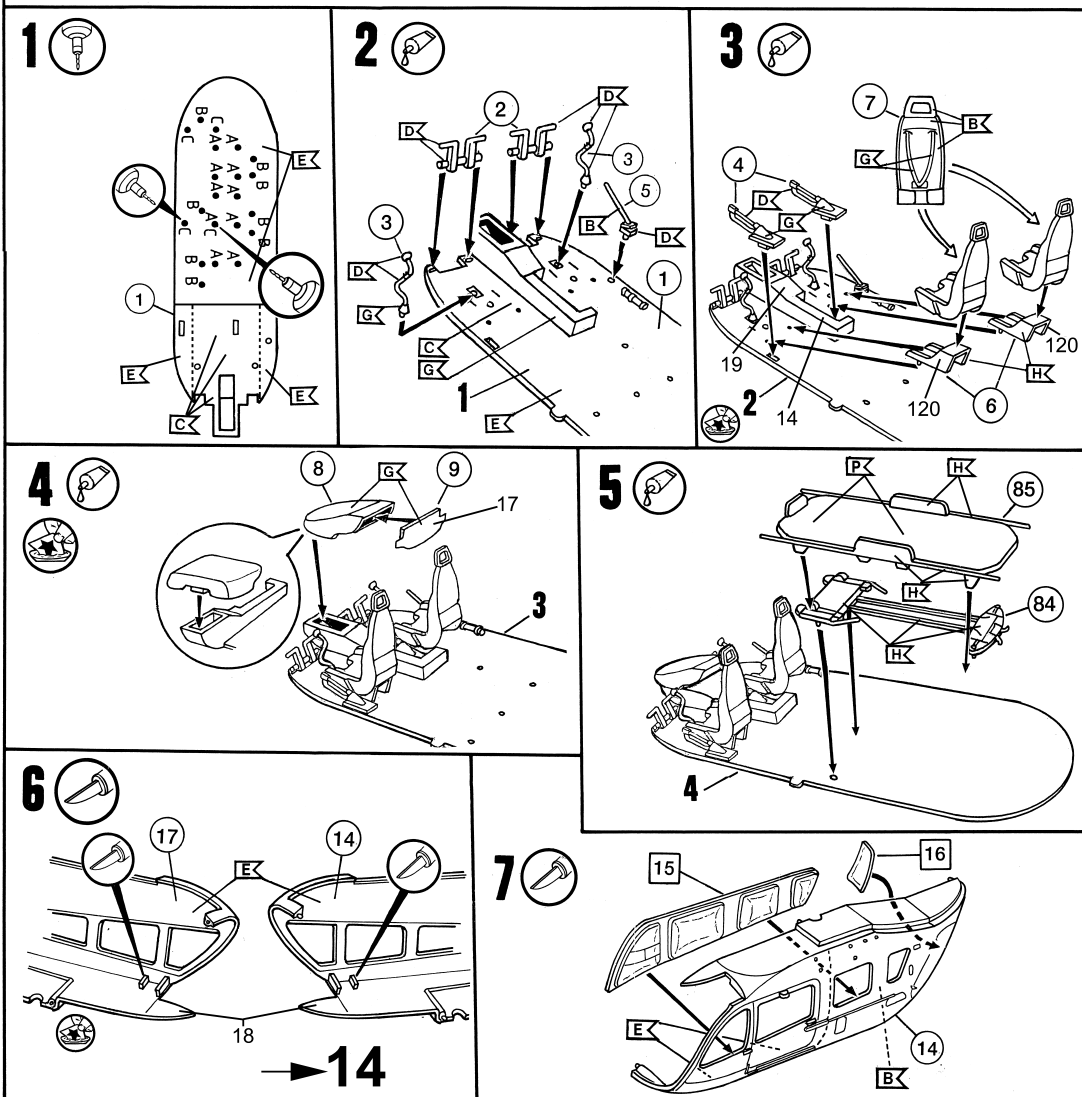
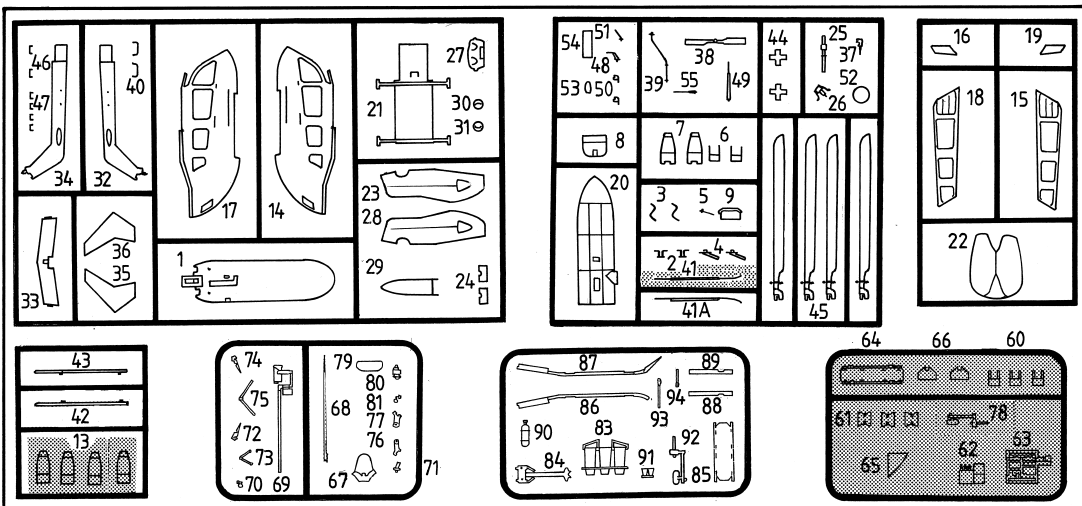


Öfnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schellpapier gleichenchen  
Close openings with putty and sand down surface  
Riboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier á poncer.  
Dicht de openingen af met pleister en maak het oppervlak glad met schuurpapier.  
Releñar las aberturas con masilla de emplastecey y alisar con papel de lija  
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superficie com uma lixa  
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva  
Stång öppningarna med spackelmassa och jämna till ytan med slippapper  
Sulje aukot siotoinaestla ja tasoahta pinta hiekkapaperilla.  
Ábnungen lukkes med spattelmassa og overfladan græs plan med sandpapir  
Tett ábnúgenena med sparkel og puss overflatan med slipapappir.  
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой  
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym  
Kádítete t' ánoyúmata me stóko kai kádítete tyi ešatrávny ešpóvínáto me γυαλιστερό  
Delikent macun ile kapatin ve üst yüzeyi zimpara kağıdı ile düzeltin  
Otvory překryť tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papírom  
Nyílásokat alapozómasszával lezární és a felületet dörzspapírral elegyengetni  
Zatvortiti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no necessarias  
Peças não utilizadas  
Parti non usate  
Inte använda delar  
Tarpeettomat osat  
Ikke nødvendige dele  
Deleer som ikke er nødvendige  
Неиспользуемые детали  
Elementy niepotrzebne  
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
Gereksiz parçalar  
Nepotrebné díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrebiti deli

➔ **+ 10, 11, 12, 13**



**8**

**9**

**10** Decal Placement Cabin Inside

**11**

**12**

**13**

**14**

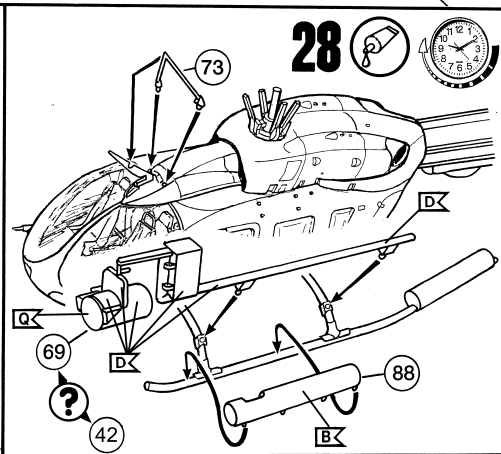
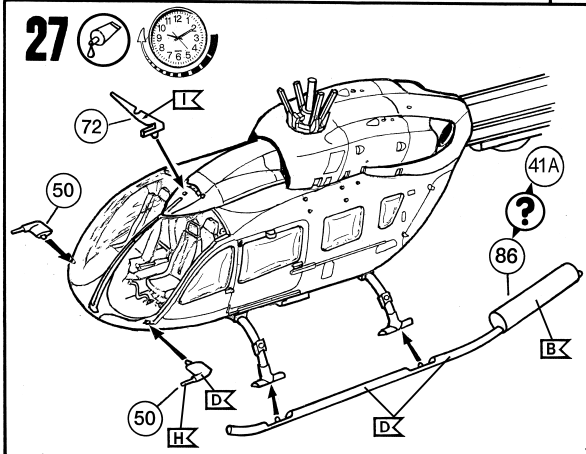
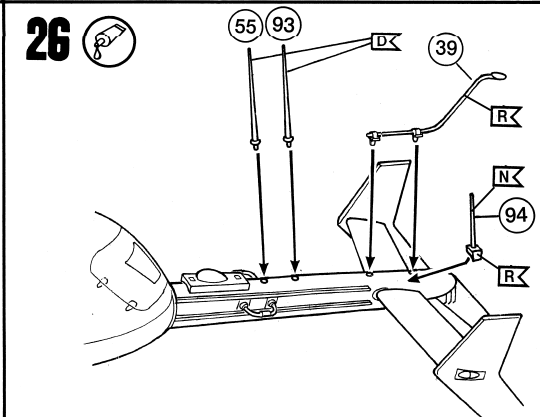
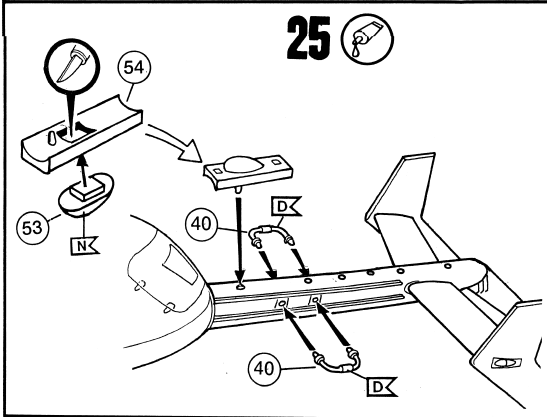
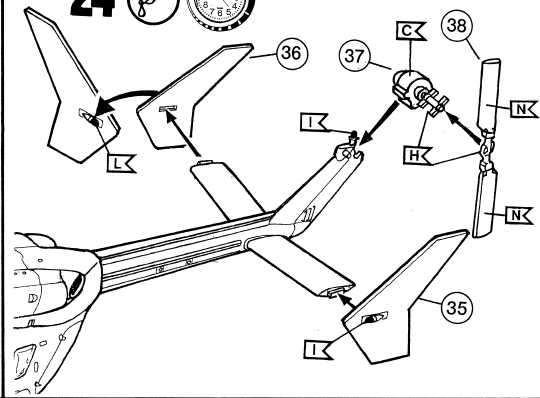
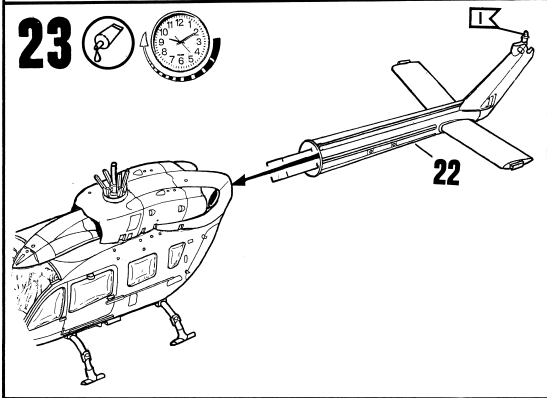
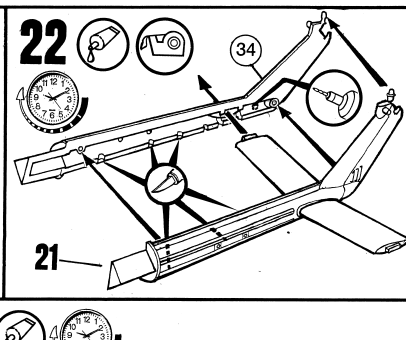
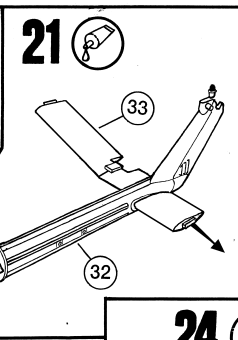
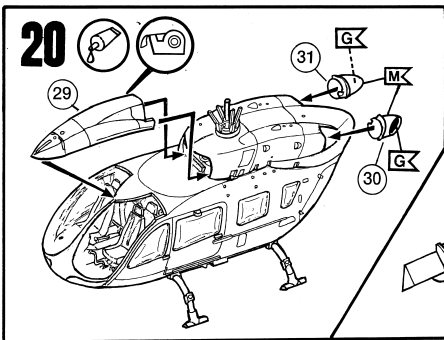
**15**

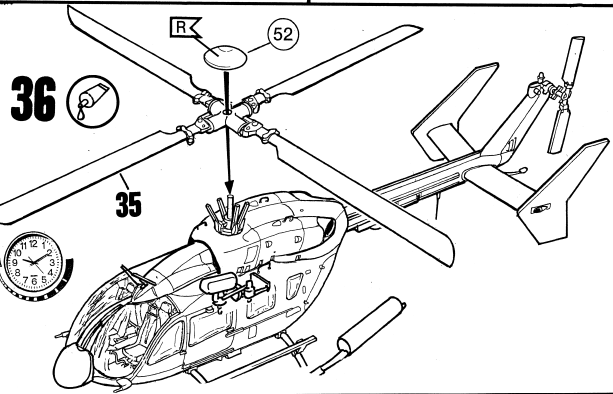
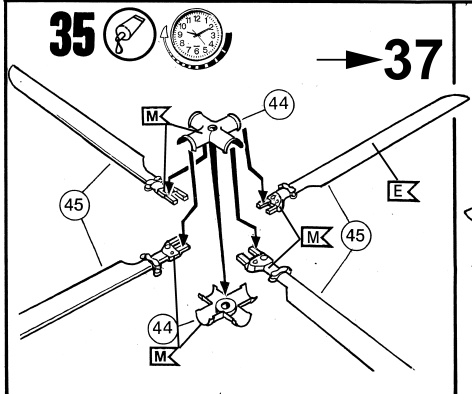
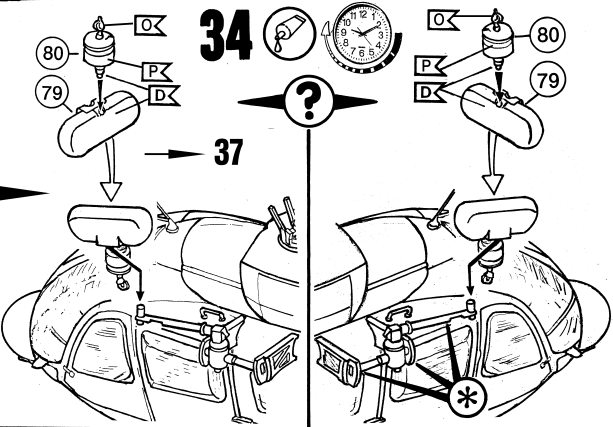
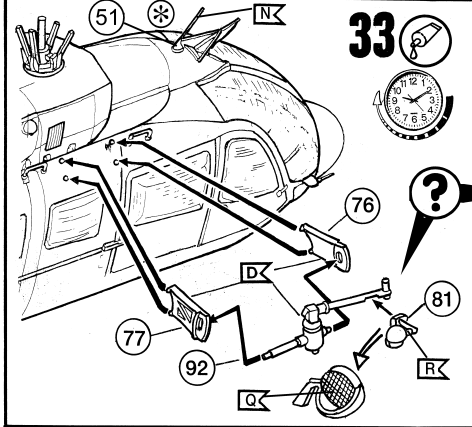
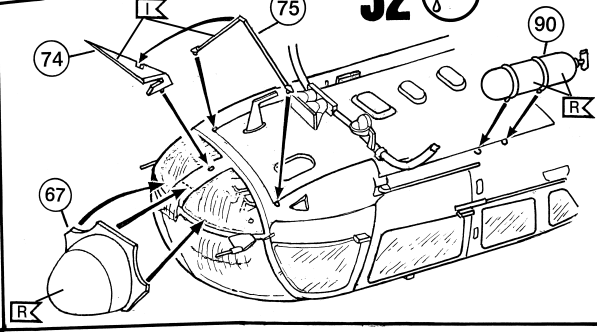
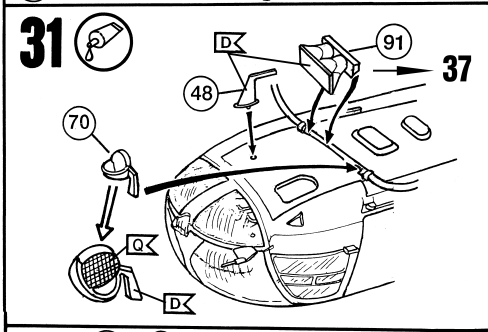
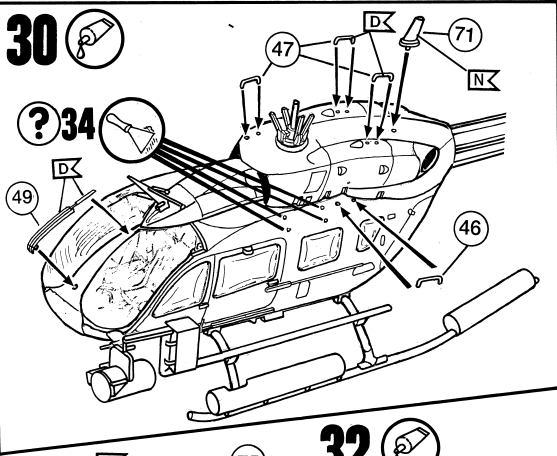
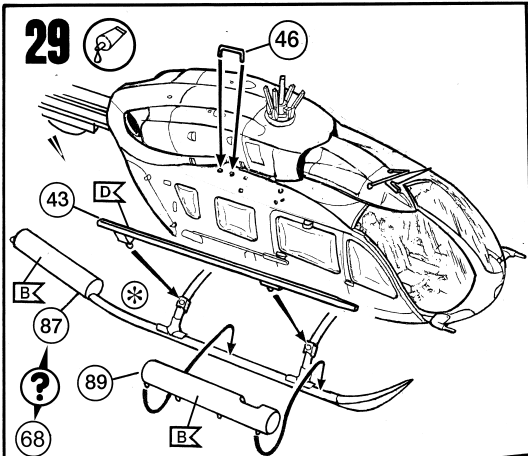
**16**

**17**

**18**

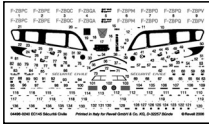
**19**



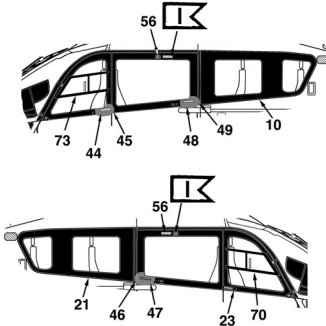




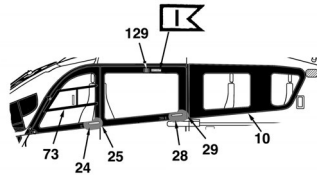
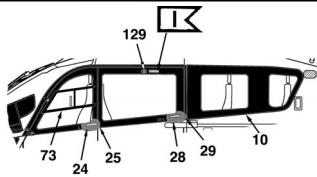
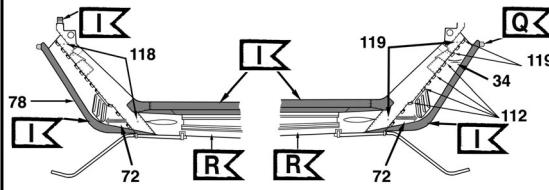
37



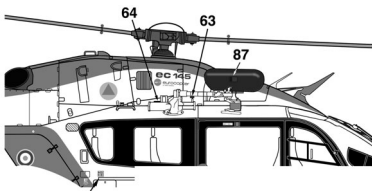
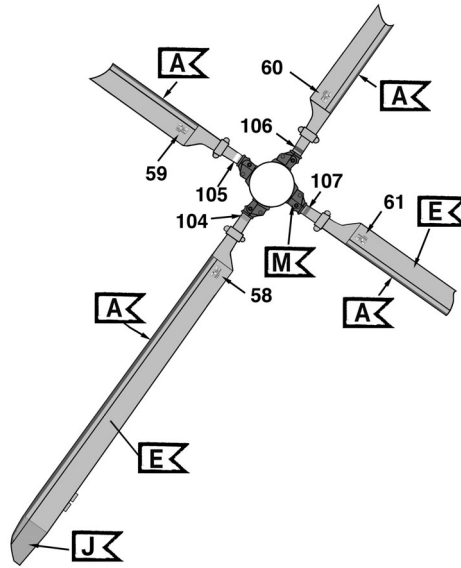
Décalcomanies generale



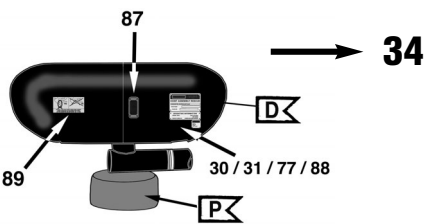
Markings for  
F-ZBPM - F-ZBPO - F-ZBPV



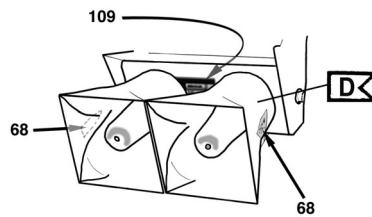
Markings for  
F-ZBPC - F-ZBPE - F-ZBPQ - F-ZBQA - F-ZBQC



121 - F-ZBPV  
123 - F-ZBPQ



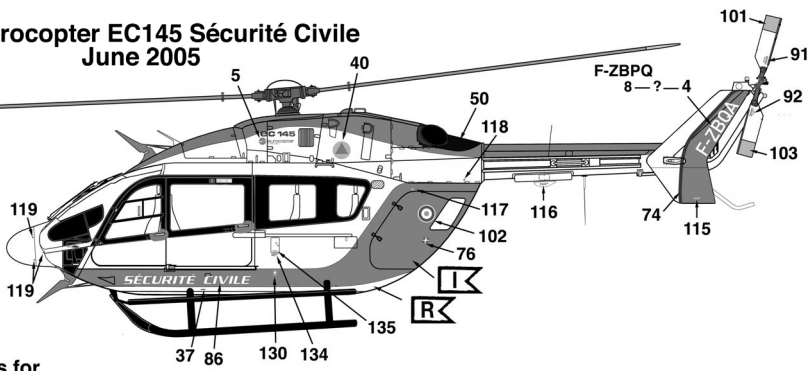
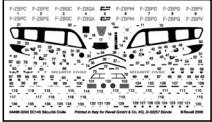
Markings used for  
F-ZBPC - F-ZBPM - F-ZBQC - F-ZBPO  
30 77 31 88



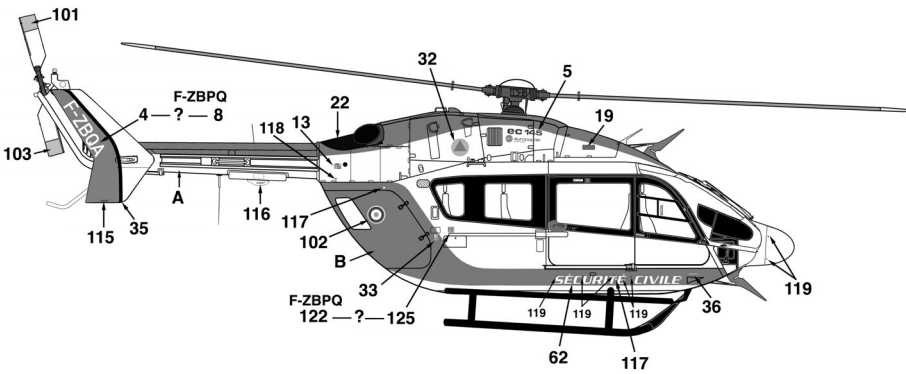
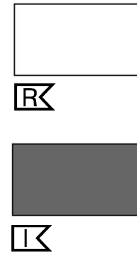
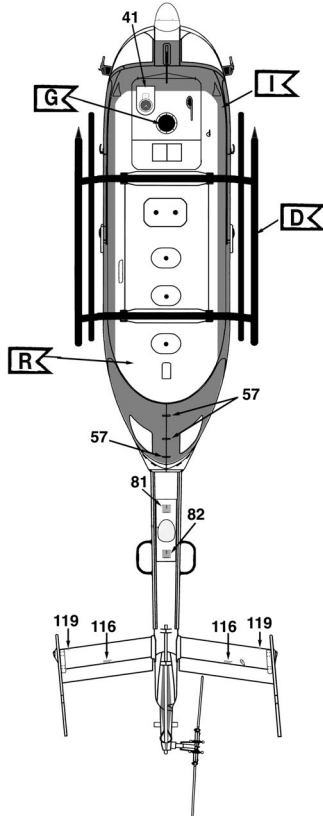
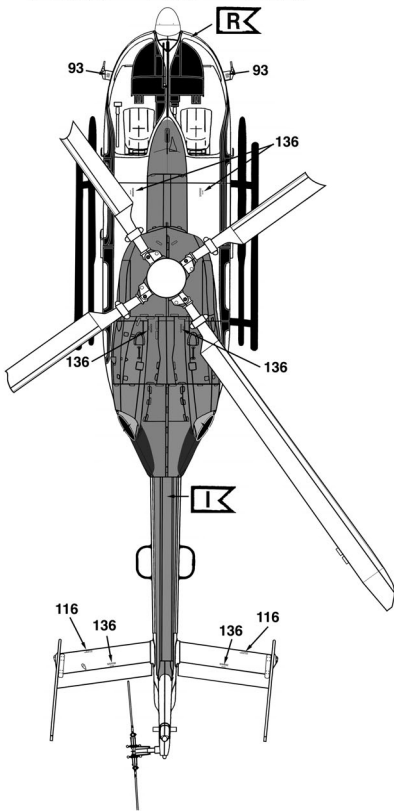
→ 31



## Eurocopter EC145 Sécurité Civile June 2005



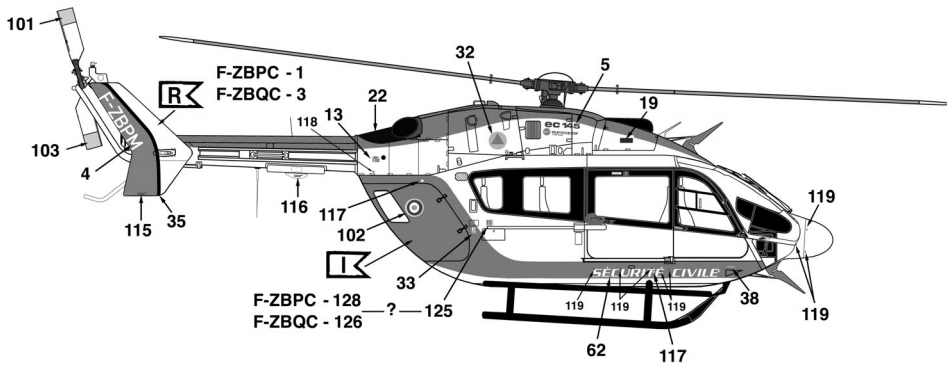
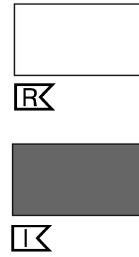
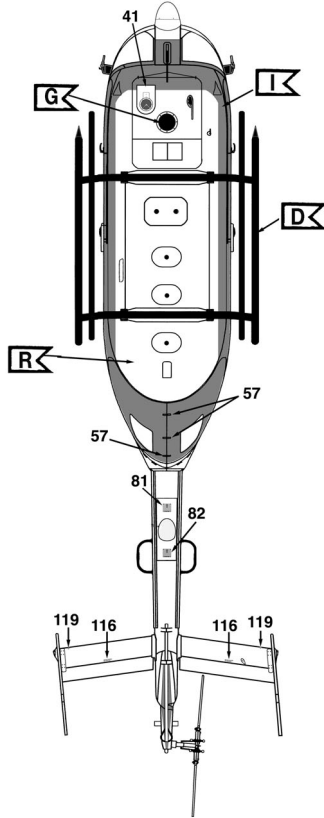
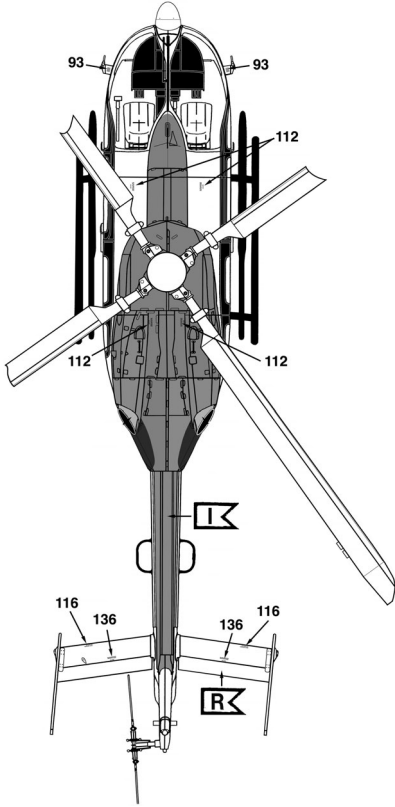
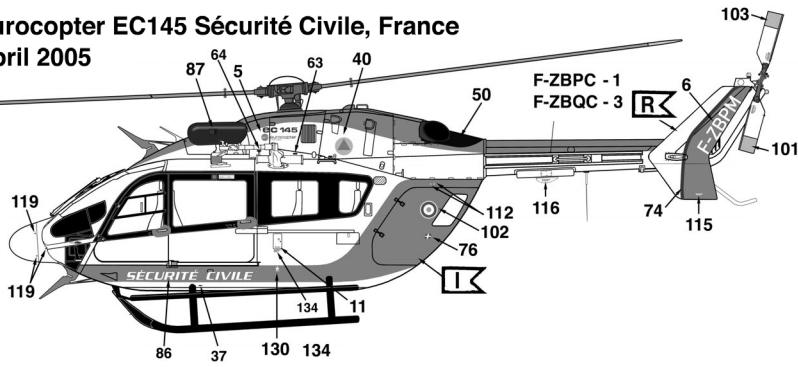
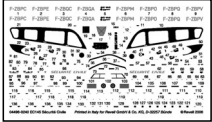
### Markings for F-ZBQA - F-ZBP - F-ZPO



# 39



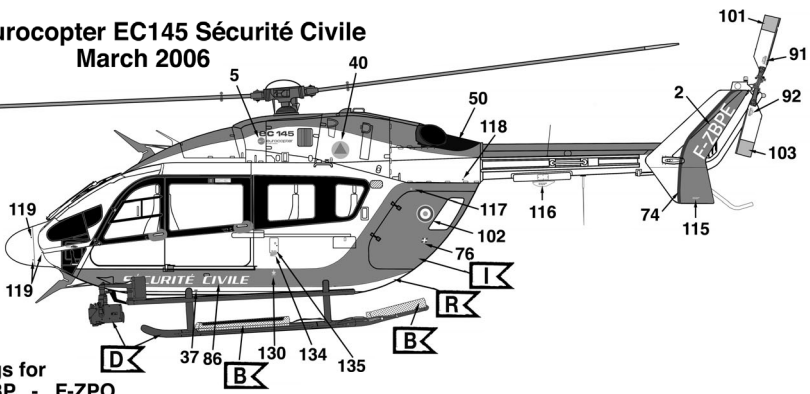
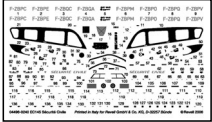
## Eurocopter EC145 Sécurité Civile, France April 2005



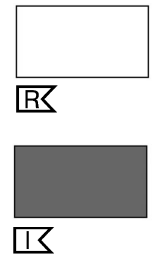
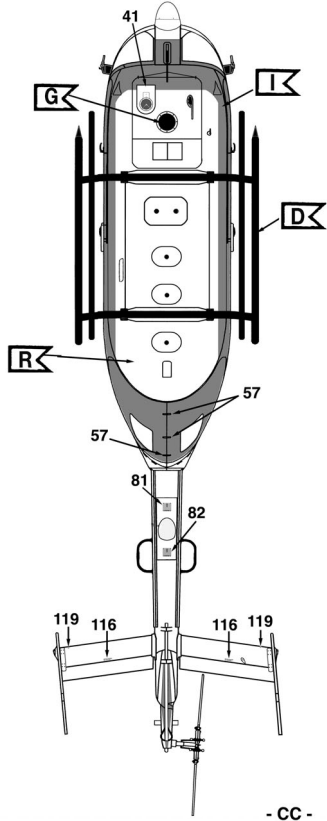
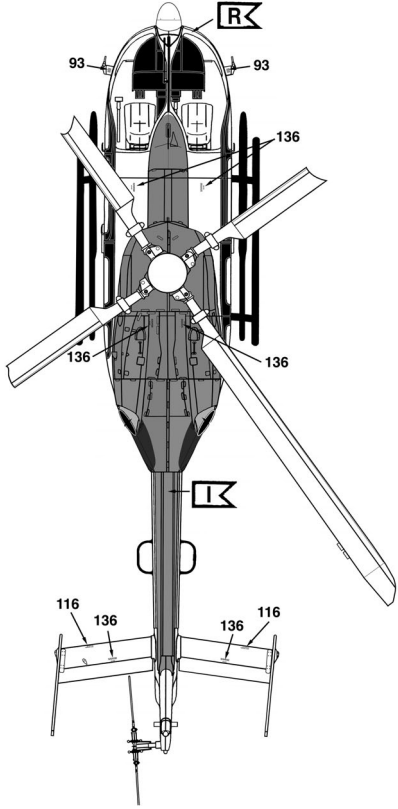
40



Eurocopter EC145 Sécurité Civile  
March 2006



Markings for  
F-ZBQA - F-ZBP - F-ZPO



- CC -

